



CURRICULUM VITAE

Nume: Guțu

Prenume: Ana

Data, locul nașterii : 13.03.1962, s. Alexandru Ioan Cuza, județul Cahul, Republica Moldova

Starea civilă: căsătorită, 2 copii

Poșta electronică: gutu.annette@gmail.com

Tel.: RM +373 69 12 55 99

Cetățenie: Republica Moldova, România

Calificare : filolog, traducător, profesor de limba și literatura franceză

Funcția ocupată în prezent:

Președintă a *Institut Supérieur d'Etudes Françaises* - Institutului Superior de Studii Franceze/organizație educațional-culturală non-profit/ISEF/www.isefmd.org

Profesor universitar în Școala Doctorală de Studii Umanistice a Universității de Stat din Moldova (USM) www.usm.md

Traducător/interpret de limbă franceză autorizat de Ministerul Justiției al Republicii Moldova, Autorizația Nr.651 din 15.09.2022

Membru Onorific pe viață al Adunării Parlamentare a Consiliului Europei (APCE) din 2015

FUNCTII ACADEMICE ÎN TRECUT:

Prim-Vicerector Universitatea Liberă Internațională din Moldova/ULIM 2005-2018

Responsabil pentru filiera francofonă "Gestionarea și administrarea întreprinderilor "Gestion et administration des entreprises" /ULIM/1997-2018

Membru titular al Consiliului de Administrare și Consiliului de Asociere ale Agenției Universitare a Francofoniei, (AUF) aleasă din partea regiunii Europa Centrală și Orientală la cea de-a 15 Asamblée Generală AUF, 19-20 mai 2009, Bordeaux, Franța și a 16-ea Asamblée Generală AUF, 7-9 mai, 2013, Sao -Paulo, Brazilia,

Membru al Comisiei Regionale de Experți, Europa Centrală și Orientală, Agenția Universitară a Francofoniei (din iunie 2012 -2017)

Președintele Comitetului de Pilotaj al Consiliului Rectorilor instituțiilor francofone din Europa Centrală și Orientală (2008 – 2011).

Membru al Consiliului de Administrare a Institutului Francofon pentru Gestionarea și Administrarea afacerilor (IFAG), Sofia, Bulgaria (în 2008).

Delegatul comunității universitare din RM în Direcția pentru Învățământ Superior și Cercetare (CDESR) Consiliul Europei, Strasbourg, Franța, 2005, 2006, 2008.

Liderul Comunității Absolvenților programelor SUA pentru Învățământ și Cercetare (2005)/Leader de la Communauté des Alumni des programmes des Etats Unis pour l'Enseignement supérieur et la recherche (2005).

FUNCTII POLITICE ACTUALE

Prim -vicereședinte al Partidului Unității Naționale (PUN) din 27 iunie 2017

FUNCTII POLITICE ÎN TRECUT

Fondatoarea și președinta Partidului politic Dreapta 2015-2017

Deputat în parlamentul RM de legislatura a XVII-a, a XVIII-a și a XIX (2009-2014)

Președinta Comisiei pentru Politică Externă și Integrare Europeană (2013-2014)

Membru al Comisiei pentru Politică Externă și Integrare Europeană a Parlamentului RM, legislatura a XVII, a XVIII și a XIX (2009-2013)

Membru supleant al Comisiei Cultură, Educație, Cercetare, Tineret, Sport și Mass-Media a Parlamentului RM, legislatura a XIX

Șefa Delegației Parlamentului RM la Adunarea Parlamentară a Francofoniei (2011-2014)

Vice-președinta grupului politic Alianța Liberalilor și Democraților din Adunarea parlamentară a Consiliului Europei (2013-2014), membru al Biroului ALDE, APCE

Membru al Delegației Parlamentului RM la Adunarea Parlamentară a Consiliului Europei (2009-2014)

Președinta Delegației Parlamentului RM la Adunarea Parlamentară a Consiliului Europei (APCE, octombrie 2009-2010- iunie 2011)

Vice-Președinte APCE și membru al Biroului APCE (2011)

Președinta Comisiei Cultură, Știință, Educație și Media APCE (2014)

Membru al Comisiei Cultură, Educație, Cercetare, Mass -Media (2009) și Comisiei Regulament, Imunități și Afaceri Instituționale APCE (2011), al Comisiei afaceri politice și democrație (2013)

Vice-președinta Comisiei APCE pentru Regulament, imunități și afaceri instituționale, APCE (2013)

Membru supleant al Comisiei pentru Afaceri Politice APCE (2011, 2013,2014)

INFORMAȚII REFERITOR LA ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ:

Titlu științific : doctor în filologie (1993), Universitatea de Stat din Moldova (USM)

Titlul didactic : conferențiar universitar (1997) ; profesor universitar ad interim (2005).

Studii: Școala medie nr.2 din Cahul (1979), U.S.M., facultatea de limbi străine (1979-1984), doctorat la U.S.M. (1985-1990)

Teza de doctorcu tema: “Aspectul sistemic și funcțional al antonimiei (studiu lexico-stilistic) (Chișinău, 1993)

Domeniul științific de activitate: Lexicologie, Traductologie, Terminologie, Semiotică, Hermeneutică, Stilistică, Asigurarea Calității în Învățământul Superior, Managementul Învățământului Superior.

Experiența profesională: Tiraspol (Institutul pedagogic “T.G. Șevcenko”, lector, 1984-1985; Școala nr. 2, profesor de limbă franceză, 1985-1988), Universitatea Agrară din Moldova (lector, 1988-1991), A.S.E.M. (lector superior 1991-1995), U.L.I.M. (1995-2018): lector superior, conferențiar, șefa catedrei limbă și literatură franceză, decanul Facultății de Litere (1996-2003), vicerector pentru studii (2003-2005) prim-vicerector (2005-2017); Profesor asociat la Școala Doctorală Studii de lingvistică romano-germanică și literatură universală și comparată, Universitatea de Stat din Moldova (din 2018).

Lucrări științifice/manuale/ publicate – circa 200

Alte publicații: circa 600

Cursuri universitare predate în trecut: ciclul licență - Limba franceză practică; Limba franceză de afaceri, Lexicul limbii franceze/Exegeza textului, Bazele traductologiei, Teoria și practica traducerii, Traducerea orală, Traducerea literară, Traducerea specializată; ciclul masterat - Filosofia și semiotica traducerii, Documentarea multilingvă; ciclul doctorat – Filosofia limbajului

CONDUCEREA TEZELOR DE DOCTORAT:

Teze susținute:

1. **Ludmila Hometkovski**, 2010, ULIM, tema: **Taxonomia paradigmatică și sintagmatică în terminologia dreptului comunitar** // <http://www.cnaa.md/thesis/14947/>
2. **Olga Țurcanu**, 2014, Universitatea din Strasbourg, Franța, teză în co-dirijare, tema ” **Le français en Moldavie : entre héritage, tradition et mondialisation**”// <http://www.olga-turcan.eu/these.php>
3. **Raluca Aurora Lăpădat (Răuț)**, ULIM, 2016 tema ”**Interactivitatea multidimensională bazată pe utilizarea TIC în didactica limbii franceze**” // <http://www.cnaa.md/thesis/23349/>

Teze în curs de elaborare în cadrul Școlii Doctorale USM:

1. **Evelina Gorobeț**, tema: "Modelarea semantico-funcțională a epistolelor manuscrise franceze din sec.XVI-XX." – transferată de la ULIM la USM la Școala Doctorală..
2. **Eleonora Mihăilă**, "Semiotica discursului argumentativ (în baza corpusului de discursuri judiciare, politice și academice franceze)."
3. **Ghenadie Râbacov**, „Autotraducerea - act creator complex (studiu contrastiv diacronic și sincron în baza realităților sociolingvistice românești)"

Specializări și cursuri de perfecționare peste hotare: Universitatea Rennes-II, stagiul în traducere, redactare și frazeologie (Rennes, Franța, 1997); Centrul de perfecționare a cadrelor didactice, stagiul în problemele sistemului de învățământ (Jerusalem, Israel, 1998), Universitatea Bordeaux-IV, stagiul în problemele folosirii noilor tehnologii în predarea/învățarea limbii franceze (Bordeaux, Franța); ESIT, Universitatea Paris-III Sorbonne-Nouvelle, schimb de experiență în metodologia predării traducerii (Paris, Franța, 2000; 2005); Universitatea din Santander, Spania (2001), stagiul pe probleme de management universitar; International Visitors Program (SUA, 2003), stagiul pentru managerii universitari; Tempus-Tacis pe problemele managementului calității în instituțiile universitare, deplasări de documentare în Suedia, Universitatea din Vaxjo, (octombrie, 2006), Franța, Universitatea Sophia Antipolis, Nisa, Franța (2007), Lituania, Universitatea din Vilnius (2007); Universitatea de Stat din Palermo, Sicilia, Italia (2008), schimb de experiență bilaterală pe probleme de management universitar; Universitatea din Santander, Spania (2010), proiect de cooperare bilaterală pe probleme de cercetare în domeniul filosofiei, filologiei în spațiul latinității europene; Universitatea Aix-Marseille, Franța (2017), stagiul de cercetare în domeniul pedagogiei limbii franceze ca limbă străină; Multiple proiecte universitare în cadrul Agenției Universitare a Francofoniei – perioada 1997-2017.

Cunoașterea limbilor (conform Cadrului European de referință pentru Limbi Străine):

Limba	Exprimarea scrisă	Exprimare orală	Înțelegere scrisă	Înțelegere orală
Româna	C2	C2	C2	C2
Franceza	C2	C2	C2	C2
Rusa	C2	C2	C2	C2
Spaniola	C1	C2	C2	C2
Engleza	B2	C1	C1	B2
Italiana	A2	B1	C1	C1
Portugheza	A1	A2	B1	B1

Distincții:

Ordinul "Gloria Muncii", Republica Moldova, 2002

Ordinul "Steaua României" în grad de Mare Cruce, România, 2013

Ordinul "Legion d'Honneur" în grad de Cavaler, Republica Franceză, 2014

Medalia și titlul de Membru Onorific pe viață al Adunării Parlamentare a Consiliului Europei, 2015.